



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 3.7.2019.
COM(2019) 307 final

2019/0145 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u Europskom odboru za izradu standardâ u području unutarnje plovidbe i u Središnjoj komisiji za plovidbu Rajnom o donošenju obrazaca u području stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi

OBRAZLOŽENJE

1. PREDMET PRIJEDLOGA

Predmet je ovog prijedloga odluka o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Unije na sljedećem sastanku Europskog odbora za izradu standardâ unutarnje plovidbe (CESNI) 15. listopada 2019. i na budućoj plenarnoj sjednici Središnje komisije za plovidbu Rajnom (CCNR) u pogledu donošenja standardâ za utvrđivanje obrazaca u području stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi.

2. KONTEKST PRIJEDLOGA

2.1. Revidirana Konvencija o plovidbi Rajnom

U revidiranoj Konvenciji o plovidbi Rajnom od 17. listopada 1868. definira se pravni okvir za upotrebu Rajne kao unutarnjeg plovnog puta za plovidbu i utvrđuju odgovornosti Središnje komisije za plovidbu Rajnom (CCNR). Inačica Konvencije koja se trenutačno primjenjuje temelji se na Konvenciji od 20. studenoga 1963., koja je stupila na snagu 14. travnja 1967.

U ovom trenutku, četiri države članice EU-a (Belgija, Francuska, Njemačka i Nizozemska) te Švicarska stranke su revidirane Konvencije o plovidbi Rajnom. Unija nije stranka Konvencije.

2.2. CCNR i CESNI

CCNR je međunarodna organizacija čija je misija provoditi inicijative kojima se promiče plovidba Rajnom i jamči sloboda plovidbe tom rijekom. Plenarne sjednice održavaju se dva puta godišnje, a na njima sudjeluju predstavnici država članica CCNR-a. Plenarna sjednica tijelo je CCNR-a za donošenje odluka i rezolucija. Svaka država članica ima jedan glas, a odlučuje se jednoglasno. Rezolucije su pravno obvezujuće. EU nije član CCNR-a.

CCNR je 2015. donio rezoluciju o osnivanju Europskog odbora za izradu standardâ unutarnje plovidbe („Comité Européen pour l'Élaboration de Standards dans le Domaine de Navigation Intérieure” – CESNI). Rad odbora uključuje: i. donošenje tehničkih standarda u različitim područjima, posebno u pogledu plovila, informacijske tehnologije i posade, ii. ujednačeno tumačenje tih standarda i odgovarajućih postupaka te iii. raspravu o sigurnosti plovidbe, zaštiti okoliša i drugim pitanjima povezanim s plovidbom.

CESNI je sastavljen od stručnjaka koji predstavljaju države članice CCNR-a i EU-a. Svaka država članica zastupljena u CESNI-ju ima jedan glas. EU nije član CESNI-ja, ali može sudjelovati u njegovu radu bez prava glasa, kao što to mogu i druge međunarodne organizacije čije se zadaće odnose na područja za koja je zadužen CESNI.

2.3. Predviđene norme koje trebaju donijeti CESNI i CCNR

Na sljedećem sastanku 15. listopada 2019. CESNI planira donijeti standarde za obrasce koji se upotrebljavaju u području stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi („predviđeni akt”).

To uključuje sljedeće obrasce:

- obrasce za svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti zapovjednika plovila, stručnjaka za ukapljeni prirodni plin (LNG) i stručnjaka za putničku plovidbu (cesni (19)_17),
- obrazac za brodarsku knjižicu (cesni(19)_15),
- obrazac za brodski dnevnik (cesni(19)_14),
- obrazac za dokument kojim se kombiniraju svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti i brodarska knjižica (cesni (19)_16),

- obrazac za svjedodžbu o praktičnom ispitu (cesni (19) _13).

CESNI je na sastanku 11. travnja 2019. jednoglasno uvrstio donošenje tih standarda na dnevni red sastanka planiranog za 15. listopada 2019. Očekuju se samo manje izmjene nacrtâ standarda, uključujući moguću konsolidaciju dokumenata i njihovih upućivanja.

U Pravilniku o osoblju u plovidbi Rajnom od 17. siječnja 2022. upućivat će se na standarde CESNI-ja. Taj datum je rok za prenošenje Direktive (EU) 2017/2397: regulatorni sustav CCNR-a za stručne kvalifikacije obuhvaćen tom Direktivom mora do tog datuma biti u potpunosti usklađen sa standardima CESNI-ja kako bi se osiguralo priznavanje svjedodžbi za plovidbu Rajnom na svim unutarnjim plovnim putovima EU-a.

3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE

Direktivom (EU) 2017/2397¹ utvrđuju se uvjeti i postupci za izdavanje svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti osoba uključenih u upravljanje plovnim objektom koji plovi unutarnjim plovnim putovima Unije te za priznavanje takvih kvalifikacija u državama članicama. Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu tih odredbi, Komisiji se člankom 11. stavkom 3., člankom 18. stavkom 3. i člankom 22. stavkom 4. Direktive (EU) 2017/2397 dodjeljuju provedbene ovlasti u pogledu donošenja obrazaca za izdavanje svjedodžbi Unije o stručnoj osposobljenosti, svjedodžbi o praktičnom ispitu, brodarskih knjižica i brodskih dnevnika. Standardi CESNI-ja za utvrđivanje obrazaca u području stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi trebaju se uključiti u pravo EU-a u skladu s Direktivom (EU) 2017/2397. Predviđeni akt stoga može utjecati na zajednička pravila prava Unije ili izmijeniti njihovo područje primjene te stoga Unija ima isključivu vanjsku nadležnost na temelju zadnjeg dijela rečenice članka 3. stavka 2. UFEU-a.

Stoga je potrebno utvrditi stajalište Unije kako bi se osiguralo da se interesi EU-a na odgovarajući način uzmu u obzir pri donošenju standarda za utvrđivanje obrazaca u području stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi.

U okviru programa rada CESNI-ja za razdoblje 2016.–2018. stručnjaci CESNI-ja (u radnoj skupini CESNI-ja za stručne kvalifikacije – CESNI/QP) pripremili su nacрте standardâ za stručne kvalifikacije.

Stručnjaci CESNI-ja održali su sljedeće tehničke sastanke kako bi pripremili obrasce:

- sastanci stručnjaka CESNI-ja 1. veljače 2018., 23.–24. svibnja 2018., 4. rujna 2018., 6. studenoga 2018. i 19. veljače 2019.),
- sastanak odbora CESNI-ja 11. travnja 2019.

Stručna skupina Komisije za socijalna pitanja u unutarnjoj plovidbi obaviještena je o napretku rada CESNI-ja na sastancima 7. rujna 2017., 21. rujna 2018. i 8. veljače 2019.

4. PRAVNA OSNOVA

4.1. Postupovna pravna osnova

4.1.1. Načela

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo

¹ Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ (SL L 345, 27.12.2017., str. 53.).

osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

Članak 218. stavak 9. UFEU-a primjenjuje se neovisno o tome je li Unija članica takvog tijela ili stranka sporazuma².

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” odnosi se i na akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava koja se primjenjuju na predmetno tijelo. Odnosi se i na instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali mogu „presudno utjecati na sadržaj propisa koje donese zakonodavac Unije”³.

4.1.2. *Primjena u predmetnom slučaju*

CCNR je tijelo osnovano na temelju sporazuma – revidirane Konvencije o plovidbi Rajnom. CESNI je tijelo koje je osnovao CCNR.

Akti koje CESNI i CCNR trebaju donijeti akti su koji proizvode pravne učinke. Predviđeni akti mogu presudno utjecati na sadržaj zakonodavstva EU-a, to jest na: Direktivu (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ.

Razlog je tome što Komisija mora donijeti provedbene akte iz sljedećih članaka do 17. siječnja 2020.:

- članak 11. stavak 3. o obrascima za svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti te za jedinstvene dokumente kojima se kombiniraju svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti i brodarske knjižice,
- članak 18. stavak 3. o obrascima za svjedodžbe o praktičnom ispitu,
- članak 22. stavak 4. o obrascima za brodarske knjižice i brodske dnevnike.

U uvodnoj izjavi 40. Direktive (EU) 2017/2397 objašnjava se da se razvojem standardâ CESNI-ja olakšava usklađivanje zakonodavstva u području stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi u Europi. U članku 34. Direktive navodi se da se u prethodno navedenim provedbenim aktima mora upućivati na standarde koje je utvrdio CESNI, pod uvjetom:

- (a) da su ti standardi dostupni i ažurirani;
- (b) da ti standardi ispunjavaju sve primjenjive zahtjeve utvrđene u prilogima Direktivi;
- (c) da interesi Unije nisu ugroženi promjenama u procesu donošenja odluka CESNI-ja.

Komisija u te provedbene akte mora uključiti cjelokupan tekst tih standarda.

Predviđenim aktima ne dopunjuje se i ne mijenja institucijski okvir Sporazuma.

Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

4.2. **Materijalnoppravna osnova**

4.2.1. *Načela*

Materijalnoppravna osnova odluke na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili dva elementa te ako se može utvrditi da je jedan od tih dvaju ciljeva ili elemenata glavni, a drugi samo sporedan, odluka na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a

² Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka / Vijeće, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točka 64.

³ Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka/Vijeće, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke od 61. do 64.

mora se temeljiti na samo jednoj materijalnojpravnoj osnovi, to jest onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element.

4.2.2. Primjena u predmetnom slučaju

Glavni cilj i sadržaj predviđenih akata odnose se na zajedničku prometnu politiku.

Stoga je materijalna pravna osnova predložene odluke članak 91. stavak 1. UFEU-a.

4.3. Zaključak

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 91. stavak 1. u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u Europskom odboru za izradu standardâ u području unutarnje plovidbe i u Središnjoj komisiji za plovidbu Rajnom o donošenju obrazaca u području stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. stavak 1. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Revidirana Konvencija o plovidbi Rajnom („Sporazum”) stupila je na snagu 14. travnja 1967⁴.
- (2) U skladu s člankom 46. Sporazuma, Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR) može donositi rezolucije koje su obvezujuće za njezine članove.
- (3) Europski odbor za izradu standardâ unutarnje plovidbe (CESNI) osnovan je 3. lipnja 2015. u okviru CCNR-a radi razvoja tehničkih standarda za unutarnje plovne putove u različitim područjima, posebno u pogledu plovilâ, informacijske tehnologije i posade.
- (4) Na sljedećem sastanku 15. listopada 2019. CESNI će donijeti standarde za obrasce u području stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi. CCNR-a također planira donijeti rezoluciju kojom će se ti obrasci uključiti u Pravilnik o osoblju u plovidbi Rajnom.
- (5) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u CESNI-ju i CCNR-u jer će standardi za obrasce u području stručnih kvalifikacija odlučujuće utjecati na sadržaj prava Unije, konkretno na Direktivu (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća⁵.
- (6) Kako bi se olakšala mobilnost i osigurala sigurnost članova posade, važno je da su obrasci kojima se osigurava priznavanje njihovih kvalifikacija što usklađeniji u okviru različitih pravnih sustava u Europi. Posebice, države članice EU-a koje su također članice CCNR-a trebale bi biti ovlaštene poduprijeti odluke kojima se usklađuju pravila CCNR-a s pravilima koja se primjenjuju u Uniji.
- (7) Obrasci koje je izradio CESNI za svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, za brodarske knjižice, za brodski dnevnik, za jedinstveni dokument kojim se kombiniraju svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti i brodarske knjižice te za svjedodžbe o praktičnom ispitu, predstavljaju usklađivanje europskih normi.

⁴ U ovom trenutku četiri države članice EU-a (Belgija, Francuska, Njemačka i Nizozemska) te Švicarska stranke su revidirane Konvencije o plovidbi Rajnom. Unija nije član CCNR-a.

⁵ Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ (SL L 345, 27.12.2017., str. 53.).

- (8) Stajalište Unije zajednički će izraziti države članice Unije koje su članice CESNI-ja i CCNR-a,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Stajalište koje u ime Unije treba zauzeti na sljedećem sastanku Europskog odbora za izradu standardâ unutarnje plovidbe (CESNI) najavljenom za 15. listopada 2019. na kojem se odlučuje o europskim standardima za stručne kvalifikacije u unutarnjoj plovidbi, kako je utvrđeno u Prilogu I. ovoj Odluci, jest pristati na donošenje tih standarda.
2. Stajalište koje u ime Unije treba zauzeti na plenarnoj sjednici Središnje komisije za plovidbu Rajnom (CCNR) na kojoj se odlučuje o europskim standardima za stručne kvalifikacije u unutarnjoj plovidbi iz Priloga I. ovoj Odluci, jest poduprijeti sve prijedloge kojima se zahtjevi iz Pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom usklađuju sa zahtjevima iz europskih standarda za stručne kvalifikacije u unutarnjoj plovidbi.

Članak 2.

1. Stajalište iz članka 1. stavka 1. zajednički izražavaju države članice Unije koje su članice CESNI-ja.
2. Stajalište iz članka 1. stavka 2. zajednički izražavaju države članice Unije koje su članice CCNR-a.

Članak 3.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*